

АНТОНИО МАЧАДО ПОСВЕЩЕНИЕ

Превод от испански: Александър Муратов, Атанас Далчев, 1978

chitanka.info

На Франсиско Хинер де лос Риос^[1]

Когато си учителят отиде,
в оная утрин светлината
ми каза: „Става три дни,
откакто моят брат Франсиско се не труди.“
„Умря ли?“... „Знаем само,
че ни напусна по една пътека ясна
с поръка: — Помен ми сторете
със работа и със надежди.
Бъдете честни и добри, бъдете туй, което бях
сред вас: човек.
Живейте тук, животът продължава,
умрелите умират, сенките си отминават:
понася, който е останал, и живее, който е живял.
Звънете, наковални! Млъквайте, камбани!“
Към друга светлина по-чиста
замина братът светъл на зората,
на слънцето от работилниците будни,
безгрижният и весел старец на живота.
Приятели, носете
ковчега с тялото му в планината
към върховете сини
на гордата широка Гвадарама.
Там има урви и ровини
със борове зелени, дето пеят ветровете.
Сърцето му спокойно да почива
под някой дъб столетен,
в земя със мащерка, където пърхат
златисти пеперуди...
Там някога учителят мечта
за нова пролет във Испания.

Баеса, 15 февруари 1915

[1] *Франсиско Хинер де лос Риос* (1839 — 1915) — испански философ, писател и педагог. ↑

ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

МОЯТА БИБЛИОТЕКА



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.